

zui jin 水金

演唱：六龜頂荖濃 潘文桂

潘文桂所唱的「水金」，在曲調上雖然和興龍村的大同小異，但歌詞已與興龍村不同。在他所唱的歌詞當中，也讓我們清楚的聽到當時平埔族人如何祀奉他們的「番太祖」。

歌詞

① 原詞：柴刀就去削旺萊 柴刀就去削旺萊

大家若要聽歌 就大家啊來 有若影 才就大家來

譯詞：用柴刀殺鳳梨，大家若想聽唱牽戲就大家一起來，是說真的。

② 原詞：樹頭 就去發許樹嬰 樹頭 就去發樹嬰

咱大家這聽歌 就真歡仔喜矣 有若影 才去歡仔喜

譯詞：樹頭長嫩葉，大家來聽唱歌很高興，是說真的。

③ 原詞：旋燈才去傳紅燭 旋燈才去傳紅燭

咱佇這唱戲 大家就 年年好咧 有若影 才就 年年好

譯詞：關燈才去點紅蠟燭，我們大家在此唱牽戲祝大家年年好。

④ 原詞：樹頭 就去發許樹嬰 樹頭 就去發樹嬰

咱大家這唱歌 大家就大賺錢 有若影 就去大賺錢

譯詞：樹頭長嫩葉，我們大家在此唱牽戲祝大家賺大錢，是說真的。

⑤ 原詞：頂內庄才去落下庄 有若影 才去落下庄

咱這唱戲 啊暗 大家來去咧轉 有若影 才去來去轉 有若影 才來去轉咧

譯詞：從頂庄下到下庄來，我們在此唱戲若天黑才回家，是說真的。

⑥ 原詞：你若要轉 路頭仔就真咧蓋遠 有若影 就去真蓋遠

譯詞：你若要回家路途真遙遠，是說真的。

⑦ 原詞：起厝絕對有大埕的 起內厝絕對有大埕

恁若要轉 就款款行有若影 就款款行

譯詞：蓋房子絕對要有大院子，您若要回去就請慢慢走，是說真的。

⑧ 原詞：湍內溪 才去要現篙 湍內溪 才去要 現篙

阮若要轉 大家就來去阮許迫迤 有若影 就去來

譯詞：急流捕魚要用開口外張的魚簍，你若要回去日後要來我家玩，是說真的。

9 原詞：縫花才去要針線 縫花才去要針線

今仔日來這唱戲結束 就大家若散咧 有若影 就去散

譯詞：縫花要用針線，今日來這唱戲結束就解散，是說真的。

10 原詞：樹頭 就去發許樹嬰 樹頭 就去發樹嬰

祝佢大家若要開車轉 開車平安 大家大賺錢 有若影 就去大賺錢

譯詞：樹頭長嫩葉，祝大家開車回家平安賺大錢，是說真的。